

Valeria Ortiz

Entrevistadora: Pamela Martínez

¿Por qué tomaste la decisión de quedarte en Jacksonville para estudiar y trabajar?

Pensándolo ahora, cuando yo era más joven, siempre dije que me iba para Nueva York cuando me mudara a la universidad, pero eso cambió cuando me hice mayor. Me quedé por razones económicas, pensé que iba a ser más barato quedarme que mudarme a otra ciudad o estado. Aunque mis padres apoyaban mis decisiones, no quise darles un problema de dinero. Al final pensé que yo estaba mejor aquí de lo que iba a estar allá.

¿Cómo piensas que el español te ha ayudado seguir su educación?

Pues bueno, yo crecí hablando en español y cuando yo entré a estudiar yo estaba en clases de ESOL porque no hablaba inglés. Cuando empecé a hablar inglés, lo hice muy rápido. Usted sabe, cuando los niños chiquititos aprenden, ellos aprenden algo muy rápido. Desde eso, había veces que cuando estaba creciendo, sentía que, “Oh my gosh, I’m losing my Spanish”, porque hay veces que sí, yo creo que a mí el español se me olvido. No por completo, pero hay palabras que yo digo: “Oh my gosh, I forgot the words”. Yo trato de seguir aprendiendo, y ahora ya puedo hablar, leer y escribir, eso me puede ayudar con los trabajos. Si hay una persona que necesita hablar con una persona que sepa hablar español, yo soy la persona que puede hablar, ¿no?

¿Cuál fue el momento más difícil que has tenido que superar en tu vida?

Tendrá que ser cuando mi padre falleció en medio del semestre de la universidad. A mi papá le dio cáncer del pulmón cuando tenía 62 años. Solo duro seis meses. Cuando se enfermó yo estaba en medio de los exámenes, de las tareas y de proyectos. Mi mente no estaba ahí y yo no estaba concentrada. El estudio para mí es muy importante y yo no quería fallar en mis clases. Falté muchos días, pero tuve que hacerlo. Mi familia y yo estábamos pasando por lo peor y yo quería pasar todo el tiempo con mi papá.

Interviewer: Pamela Martínez

Why did you decide to stay in Jacksonville to study and work?

Thinking about it now, when I was younger, I always said that I was going to New York when I moved to college, but that changed when I got older. I stayed for economic reasons, I thought it would be cheaper to stay than to move to another city or state. Although my parents supported my decisions, I didn’t want to give them a money problem. In the end I thought I was better here than I was going to be there.

How do you think that Spanish has helped you continue your education?

Well, I grew up speaking Spanish and when I started school, I was in ESOL classes because I wasn’t speaking English. When I started speaking English, you know how it is when little kids learn, they learn things really fast, and I learned English really fast. Since then, there are times when I felt like, “Oh my gosh, I’m losing my Spanish.” There are times when I feel like I’ve forgotten my Spanish. Not completely, but there are words that I’m like “Oh my gosh, I forgot the words.” I try to keep learning because now I can speak and read and write, but I think going forwards I can help me in my job. If there is a person who needs to speak with someone who speaks Spanish, I am that person that can speak to them.

What was the most difficult time you had to overcome in your life?

It will have to be when my father passed away in the middle of the semester of the university. My dad got lung cancer when he was 62 years old. He only lasted six months. When he got sick I was in the middle of exams, homework and projects. My mind was not there and I was not focused. My studies are very important to me and I did not want to fail in my classes. I missed many days, but I had to do it. My family and I were going through the worst and I wanted to spend all the time with my dad.

